



Руководство по эксплуатации

ОРБИТАЛЬНАЯ
ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

ОР 600/125-150

EAC

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукции **ТМ Булат**. Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы этим инструментом в течение многих лет.

Внимание! Перед началом работы внимательно прочитайте данное руководство. Используйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда сможете обратиться к ней.

Электроинструмент **ТМ Булат** относится к бытовому классу. По истечении 15-20 минут непрерывной работы инструмент необходимо выключить, продолжение работы возможно через 15-20 минут. Не перегружайте и не перегревайте мотор: это приводит к повышенному износу инструмента и сокращению его срока службы.

В связи с развитием и техническим прогрессом оставляем за собой право внесения технических изменений без предварительного информирования об этом.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Инструмент должен быть подключен к сети переменного тока напряжением 220 В частотой 50 Гц. Инструмент имеет двойную изоляцию и, следовательно, может быть подключен к розеткам без заземляющего контакта

НАЗНАЧЕНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрическая орбитальная шлифовальная машина предназначена для сухой шлифовки и полировки металлических и деревянных поверхностей.

Электроинструмент предназначен для эксплуатации в районах с умеренным климатом с температурой от 10 °С до + 40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия солнечного излучения, атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Инструмент соответствует техническим условиям и требованиям норм безопасности. Конструкция соответствует II классу защиты от поражения электрическим током.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	ОР 600/125-150
Параметры сети	220 В / 50 Гц
Потребляемая мощность	600 Вт
Частота оборотов на холостом ходу	6000-13000 об/мин
Частота колебаний	12000-26000 кол/мин
Диаметр подошвы	125 и 150 мм
Амплитуда колебаний	2 мм
Вес	1,6 кг

Комплект поставки:

- шлифмашина – 1 шт
- пылесборник – 1 шт
- подошва – 2 шт
- руководство по эксплуатации – 1 шт
- шлифовальные листы – 2 шт

УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Подошва
2. Рукоять
3. Выключатель

4. Контейнер для сбора пыли
5. Регулятор скорости



Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения в конструкцию и комплектность не влияющие на свойство прибора.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Во избежание возникновения возгорания, получения удара электрическим током и травм электроинструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями.

Правила техники безопасности на рабочем месте

- Следите, чтобы рабочее место было чистым, хорошо освещённым и вентилируемым. Захламлённое рабочее место и плохая освещенность могут стать причиной травмы.
- Не эксплуатируйте электроинструмент в помещениях с повышенной взрывоопасностью, рядом с легко воспламеняющимися газами, жидкостями, пылью. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению взрывоопасной пыли или паров.
- Следите, чтобы посторонние люди, дети и животные находились на безопасном расстоянии от места работы. Не допускайте посторонних к месту работы.
- Будьте внимательны и не отвлекайтесь во время работы с инструментом.

Электробезопасность

- До начала работы удостоверьтесь, что напряжение в сети соответствует напряжению инструмента. Вилка электроинструмента соответствует розетке. Не вносите никакие изменения в конструкцию вилки.
- Следите, чтобы электроинструмент не подвергался воздействию атмосферных осадков, влаги, воды, жидкостей. Риск поражения электрическим током!
- Во избежание получения удара электрическим током не прикасайтесь мокрыми/влажными руками к сетевому шнуру и/или электроприбору.

- Не допускайте контакта участков тела с заземлёнными поверхностями (например: трубы, холодильники, батареи отопления). Риск поражения электротоком!
- Перед каждым включением в сеть убедитесь в целостности шнура и вилки питания. Сетевая вилка должна подходить к розетке. Никогда не изменяйте конструкцию сетевой вилки. Следите за исправностью сетевого шнура. Следите, чтобы сетевой шнур не был запутан. Не переносите инструмент за сетевой шнур и не тяните за него при отключении инструмента от сети. Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора. Избегайте контакта шнура с горячими, масляными, острыми предметами и движущимися деталями. Неисправность сетевого шнура может стать причиной поражения электрическим током.
- При работе вне помещения используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Не подвергайте прибор воздействию резких температурных перепадов, способных вызвать образование конденсата внутри прибора. Если Вы внесли прибор с улицы в отапливаемое помещение, не включайте прибор сразу, необходимо время для того, чтобы конденсат испарился.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.
- Запрещается пользоваться прибором после падения, при повреждении корпуса, при попадании воды внутрь прибора, при неполадках со шнуром питания и прочими неисправностями. Крепко держите прибор в руках во избежание падения инструмента.
- Не допускайте перегрузки. Инструмент не предназначен для непрерывной работы, работайте с перерывами. Периодически проверяйте, не перегрелся ли инструмент. Используйте инструмент строго по назначению. Помните, что работа инструментом в условиях перегрузки увеличивает вероятность повреждения инструмента и может привести к несчастному случаю.

Правила личной безопасности

- **Внимание!** Никогда не работайте с инструментом, если Вы устали, больны, находитесь под воздействием алкогольного или наркотического опьянения или после приёма лекарственных средств, снижающих концентрацию внимания. Не доверяйте инструмент лицам в таком состоянии. Будьте внимательны, выполняйте работу обдуманно и следите за тем, что делаете.
- **Внимание!** До начала работы уберите посторонние предметы с рабочего места.
- **Внимание!** Не допускайте случайного включения электроинструмента. До подключения инструмента к сети, убедитесь, что переключатель инструмента находится в положении «ВЫКЛ».
- Убирайте регулировочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Оставленный инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам при включении.
- Во время работы с инструментом сохраняйте устойчивое положение (держите равновесие, не тянитесь). Используя в работе лестницу/стремянку убедитесь, что она надёжно установлена и закреплена. Убедитесь, что внизу нет посторонних людей, детей и животных. Лучше работать с помощником, который сможет Вас подстраховать.
- Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте слишком свободную или сковывающую движения одежду. Не надевайте украшения. Волосы соберите. Следите, чтобы Ваши волосы, перчатки, одежда находились на безопасном расстоянии от вращающихся частей электроинструмента.
- Используйте средства индивидуальной защиты, такие как специальные перчатки, очки (обычные очки не являются защитными), маска, фартук, респиратор, каска, средства защиты органов слуха, защитная

одежда и обувь (на нескользящей подошве). В зависимости от вида работы электроинструмента средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.

- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств, используйте их. Применение пылесоса может снизить опасности, связанные с повышенным пылеобразованием.
- При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и (или) материальному ущербу.
- **Внимание!** До начала любых действий по сборке, регулировке, обслуживанию инструмента, замене принадлежностей или прекращения работы всегда проверяйте, что электроинструмент выключен и отключен от сети!
- Не оставляйте инструмент без присмотра.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Никогда не работайте электроинструментом с неисправным выключателем. Инструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть немедленно отремонтирован.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей и животных. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОРБИТАЛЬНОЙ ШЛИФМАШИНОЙ

- **Внимание!** До начала любых действий по сборке, регулировке, техническому обслуживанию (например, замена шлифовальных листов) инструмента всегда проверяйте, что электроинструмент выключен и отключен от сети!
- Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному в таблице с техническими характеристиками.
- Перед каждым включением в сеть убедитесь в целостности шнура и вилки питания, розетки, удлинителя. Сетевая вилка должна подходить к розетке. Никогда не изменяйте конструкцию сетевой вилки. Следите за исправностью сетевого шнура. Контролируйте, чтобы шнур не находился рядом с движущимися деталями электроинструмента. Всегда направляйте шнур к задней части электроинструмента, чтобы исключить его захват инструментом.
- До начала работы удалите из обрабатываемого предмета все элементы, которые могут стать причиной повреждения (например: гвозди, шурупы, скобы и т.п.).
- Закрепите обрабатываемый предмет. Обрабатываемый предмет, который зафиксирован с помощью тисков или зажимных устройств, закреплён лучше, чем при помощи рук. Никогда не держите обрабатываемый предмет в руках или зажав ногами.
- **Внимание!** До того как положить инструмент, выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей.

- Если во время работы возникнет любая механическая или электрическая неисправность немедленно выключите инструмент, выньте вилку из розетки.
- Если во время работы произойдёт любое повреждение или разрезание сетевого шнура, не прикасаясь к нему, немедленно выньте вилку из розетки!
- Никогда не работайте инструментом, если сетевой шнур повреждён. Замените сетевой шнур в квалифицированном сервисном центре.
- Всегда используйте защитные очки при работе с инструментом. Надевайте респиратор, если при работе образуется пыль.
- Надевайте респиратор, т.к. пыль от таких материалов, как краска содержащая свинец, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредной. Контакт с такой пылью и её вдыхание может стать причиной аллергических реакций и (или) респираторных заболеваний у оператора или находящихся рядом людей.
- Надевайте респиратор, т.к. некоторые виды пыли подразделяются как канцерогенные (например: буковая, дубовая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины.
- Работать инструментом без шлифовального листа запрещено. Риск повреждения подошвы!
- Не следует сильно давить на инструмент, это может привести к сокращению срока службы инструмента и снизит эффективность шлифования.
- Инструмент не должен касаться заготовки в момент включения. Риск получения травмы!
- Подождите пока инструмент наберёт максимальные обороты, затем опустите его на обрабатываемую поверхность.
- Размер шлифовальных листов должен соответствовать размеру подошвы.
- Не прикасайтесь к движущейся части шлифовального листа!
- Следите за состоянием шлифовальных листов, во время заменяйте изношенные листы. Не используйте сильно загрязнённые, порванные или изношенные шлифовальные листы.
- Следите, чтобы рукоятка инструмента была сухой и чистой, не допускайте, чтобы на неё попадали влага и масла.
- Работа инструментом на влажной поверхности запрещена.
- **Не обрабатывайте асбестосодержащие материалы!**
- Используйте принадлежности, которые рекомендует производитель.
- При обслуживании инструмента, используйте рекомендованные аксессуары, насадки, расходные части. Использование не рекомендованных аксессуаров, насадок, расходных частей может стать причиной поломки инструмента и (или) травмам.
- До подключения электроинструмента к сети питания удостоверьтесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ».
- **Внимание!** Необходимо немедленно выключить электроинструмент и обратиться в специализированный сервис-центр для устранения неисправностей в следующих случаях:
- при возникновении посторонних шумов и (или) вибраций;

- при повреждении изоляции электрокабелей;
- при механических повреждениях корпуса;
- если Вы почувствуете запах гари.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание! До начала сборки и регулировки, замены оснастки убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети питания. Закончив работу, выключите инструмент и отключите от сети питания.

Перед началом работы проверьте электроинструмент на исправность работы, убедитесь в отсутствии ненормального звука, искр, вибрации. Убедитесь, что в зоне работы нет электропроводки.

Установка пылесборника

Аккуратно и надёжно подсоедините пылесборник (4) к машине.

Используйте пылесборник и респиратор постоянно, для предохранения органов дыхания.

Регулярно производите очистку пылесборника для оптимальной работы системы пылеудаления.

Установка/замена шлифовального листа

Выключите и отключите электроинструмент от сети питания

Очистите подошву от пыли

Приложите шлифовальный лист к подошве, совмещая отверстия на подошве с отверстиями на листе. Расположение и количество отверстий для отведения пыли на подошве электроинструмента должно совпадать с отверстиями на шлифовальном листе.

Плотно прижмите шлифовальный лист к подошве. Используйте шлифовальные листы только подходящие по размерам к подошвам. Использование шлифовальных листов неподходящих размеров может стать причиной заклинивания и повышенного износа подошвы.

Кнопка включения/выключения, регулировка скорости

Перед тем как подключить инструмент к сети проверьте, что напряжение сети соответствует указанному на табличке электроинструмента.

Для включения инструмента переведите выключатель (3) в положение «I». Для того чтобы выключить инструмент переведите выключатель в положение «0».

Для того чтобы изменить скорость вращайте регулятор (5).

Замена подошвы

Выключите и отключите электроинструмент от сети питания

Открутите 4 винта и замените рабочую шлифовальную подошву. Обязательно удостоверьтесь, что диск надёжно закреплён.

Следите за состоянием подошвы. Немедленно замените подошву, если она изнашивалась.

Шлифование

Этот инструмент предназначен только для сухого шлифования. Недопустимо применять любые жидкости и растворители при шлифовании.

Убедитесь, что в обрабатываемой заготовке нет гвоздей, скоб и т.п. включений!

Подключите сетевой шнур к розетке. Нажмите кнопку включения (3) и подождите, пока двигатель наберёт максимальные обороты.

Аккуратно опустите инструмент на обрабатываемую поверхность. Во время работы машиной передвигайте её плавно вдоль заготовки, не прилагая чрезмерных усилий.

При работе машина должна плотно прилегать всей подошвой к поверхности обрабатываемой заготовки.

Не следует слишком надавливать на машину. Это может стать причиной выхода инструмента из строя.

Во время работы не следует долго оставлять работающую машину на одном месте. Это может стать причиной неровности на обрабатываемой поверхности.

Не включайте машину, если она находится на обрабатываемой заготовке. Машина может поцарапать заготовку. До включения приподнимите машину.

Держите инструмент двумя руками, так чтобы руки не перекрывали вентиляционные отверстия машины.

Дождитесь полной остановки подошвы до того как положить электроинструмент.

Закончив работу, обязательно выключите машину выключателем и выньте вилку из розетки.

Никогда не оставляйте инструмент без присмотра!

Шлифовальная бумага является расходным материалом, который подвергается износу. Следите за состоянием шлифовального листа. Не используйте один и тот же шлифовальный лист для работы с разными материалами.

Следует регулярно чистить контейнер для сбора пыли и отверстия системы пылеудаления.

Работа системы пылеудаления невозможна, если Вы используете шлифовальные листы без вентиляционных отверстий.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Во избежание перегрева электромотора регулярно прочищайте вентиляционные отверстия моторного отсека. Необходимо регулярно чистить корпус инструмента с использованием мягкой ткани. Во избежание повреждений пластмассовых деталей не допускается применение для чистки корпуса растворителей: бензина, спирта, аммиачных растворов, разбавителей красок и т.п.

Обслуживание инструмента следует производить в уполномоченных сервисных центрах у квалифицированного персонала.

НЕИСПРАВНОСТИ

В случае неисправности инструмента по причине износа деталей обращайтесь в торговую точку, продавшую вам данный инструмент или сервис-центр.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Перевозить электроинструмент необходимо с осторожностью и с соблюдением мер, исключающих возможность его повреждения. Перевозите инструмент в крытых автомобилях в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Не подвергайте инструмент воздействию атмосферных осадков.

Храните электроинструмент в сухом проветриваемом помещении недоступном для детей и животных. Держите вдали от источника повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока эксплуатации инструмент и упаковка подлежат утилизации согласно правилам, действующим в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности. В течение гарантийного срока, составляющего 12 месяцев с даты покупки изделия, покупатель имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимся следствием заводских дефектов. Данный инструмент должен использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации только для бытовых целей не более 20 часов в месяц. В случае нарушения правил хранения, транспортировки и эксплуатации инструмента, изложенных в настоящей инструкции, гарантия будет недействительна. Подробно условия гарантии изложены в прилагаемом гарантийном талоне. Срок службы составляет 3 года.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

Товар соответствует требованиям ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Товар соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Товар соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

Дата производства:

Изготовитель: ЧЖУЗИ КИНГЧОЙС ЭЛЕКТРИКЭЛ ЭНД МЕХЭНИКЛ КО., ЛТД

ZHUJI KINGCHOICE ELECTRICAL & MECHANICAL CO., LTD

Адрес: Дация Цирэн Виллэдж, Дация Виллэдж, Сиву Таун, Чжузи, Чжэцзян, Китай

Daqiao Ziran Village, Daqiao Village, Ciwu Town, Zhuji, Zhejiang, China

Сделано в Китае.

Импортёр: ООО «Оптторг»

108814, г. Москва, п. Сосенское, пос. Коммунарка, ул. Липовый парк, д. 4, корп. 3, этаж 1, пом. IX

5YAA1